

31977L0539

L 220/72

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

29.8.1977

DIRECTIVA CONSILIULUI
din 28 iunie 1977
privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la lămpile de mers înapoi ale autovehiculelor
și ale remorcilor acestora

(77/539/CEE)

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene și, în special, articolul 100 al acestuia,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Adunării parlamentare ⁽¹⁾,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ⁽²⁾,

întrucât cerințele tehnice pe care trebuie să le îndeplinească autovehiculele în temeiul legislațiilor naționale privesc, *inter alia*, lămpile de mers înapoi;

întrucât aceste cerințe diferă de la un stat la altul, rezultă necesitatea ca aceleași cerințe să fie adoptate de către toate statele membre în completarea sau în locul reglementărilor actuale, în special în vederea aplicării, pentru fiecare tip de vehicul, a procedurii de omologare CEE de tip care face obiectul Directivei 70/156/CEE a Consiliului din 6 februarie 1970 privind apropierea legislației statelor membre referitoare la omologarea de tip a autovehiculelor și a remorcilor acestora ⁽³⁾;

întrucât în Directiva 76/756/CEE ⁽⁴⁾, Consiliul adoptă cerințele comune privind instalarea dispozitivelor de iluminat și de semnalizare luminoasă ale autovehiculelor și ale remorcilor acestora;

întrucât printr-o procedură de omologare armonizată a lămpilor de mers înapoi fiecare stat membru este în măsură să constate respectarea cerințelor comune de construcție și testare și poate informa celelalte state membre cu privire la constatarea făcută prin trimiterea unei copii a certificatului de omologare întocmit pentru fiecare tip de lampă de mers înapoi; întrucât aplicarea unei

mărci de omologare CEE pe toate tipurile de dispozitive fabricate în conformitate cu tipul omologat face inutil un control tehnic al acestor dispozitive în celelalte state membre;

întrucât trebuie să se țină seama de unele cerințe tehnice adoptate de către Comisia Economică pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite în Regulamentul nr. 23 („Cerințe comune privind omologarea lămpilor de mers înapoi pentru autovehicule și pentru remorcile acestora”) ⁽⁵⁾ care este anexat la Acordul din 20 martie 1958, privind adoptarea condițiilor comune de omologare și de recunoaștere reciprocă a omologării echipamentelor și componentelor de autovehicule;

întrucât apropierea legislațiilor naționale privind autovehiculele implică o recunoaștere între statele membre a controalelor efectuate de fiecare dintre acestea pe baza cerințelor comune,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

(1) Fiecare stat membru acordă omologarea CEE oricărui tip de lampă de mers înapoi, dacă acesta este conform specificațiilor de construcție și de încercare prevăzute la anexele 0, II, III și IV.

(2) Statul membru care a acordat omologarea CEE de tip ia măsurile corespunzătoare pentru a verifica, atât cât este necesar, conformitatea producției cu tipul omologat, după caz în colaborare cu autoritățile competente din celelalte state membre. Această supraveghere se limitează la verificări prin sondaj.

⁽¹⁾ JO C 118, 16.5.1977, p. 29.

⁽²⁾ JO C 114, 11.5.1977, p. 3.

⁽³⁾ JO L 42, 23.2.1970, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 262, 27.9.1976, p. 1.

⁽⁵⁾ Document al Comisiei Economice pentru Europa E/ECE/324/E/ECE/TRANS/505/Rev. 1 Add. 22. din 20 august 1971.

Articolul 2

Statele membre atribuie constructorului sau reprezentantului său autorizat o marcă de omologare CEE conformă cu modelul prevăzut la anexa II, pentru fiecare tip de lampă de mers înapoi pe care îl omologhează în temeiul articolului 1.

Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a împiedica utilizarea mărcilor care pot genera confuzii între lămpile de mers înapoi al căror tip a fost omologat în temeiul articolului 1 și alte dispozitive.

Articolul 3

(1) Statele membre nu pot interzice introducerea pe piață a lămpilor de mers înapoi din motive legate de construcția sau funcționarea lor, dacă acestea poartă marca de omologare CEE.

(2) Cu toate acestea, un stat membru poate interzice introducerea pe piață a lămpilor de mers înapoi purtând marca de omologare CEE dar care, în mod sistematic, nu sunt conforme cu tipul omologat.

Acest stat informează de îndată celelalte state membre și Comisia în legătură cu măsurile luate, precizând motivele deciziei sale.

Articolul 4

Autoritățile competente ale fiecărui stat membru transmit, în termen de o lună, autorităților competente din celelalte state membre, copii ale certificatelor de omologare de tip, al căror model este prevăzut la anexa I, emise pentru fiecare tip de lampă de mers înapoi omologat sau a cărui omologare a fost refuzată.

Articolul 5

(1) Dacă statul membru care a acordat omologarea CEE de tip constată că mai multe lămpi de mers înapoi purtând aceeași marcă de omologare CEE nu sunt conforme cu tipul pe care l-a omologat, acesta adoptă măsurile necesare pentru a asigura conformitatea producției cu tipul omologat. Autoritățile competente ale acestui stat le informează pe cele din celelalte state membre despre măsurile luate, care pot merge, în cazul în care neconformitatea este sistematică, până la retragerea omologării CEE de tip. Autoritățile menționate adoptă aceleași măsuri în cazul în care sunt informate de către autoritățile competente dintr-un alt stat membru asupra existenței unei asemenea lipse de conformitate.

(2) Autoritățile competente ale statelor membre se informează reciproc, în termen de o lună, despre retragerea unei omologări CEE acordate, ca și despre motivele care justifică această măsură.

Articolul 6

Orice decizie luată în temeiul dispozițiilor adoptate pentru punerea în aplicare a prezentei directive, prin care se refuză sau se retrage omologarea de tip ori se interzice introducerea pe piață sau utilizarea, trebuie să precizeze motivele pe care se întemeiază. Orice decizie se notifică părții interesate, cu arătarea căilor de atac de care aceasta dispune în conformitate cu legislația în vigoare în statele membre, precum și a termenelor în care acestea pot fi exercitate.

Articolul 7

Statele membre nu pot refuza acordarea omologării CEE de tip sau a omologării naționale unui vehicul din motive legate de lămpile de mers înapoi, dacă acestea poartă marca de omologare CEE și dacă sunt montate în conformitate cu specificațiile prevăzute de Directiva 76/756/CEE.

Articolul 8

Statele membre nu pot refuza ori interzice vânzarea, înmatricularea, introducerea în circulație sau utilizarea vehiculelor din motive legate de lămpile de mers înapoi, dacă acestea poartă marca de omologare CEE și dacă sunt montate în conformitate cu specificațiile prevăzute de Directiva 76/756/CEE.

Articolul 9

În sensul prezentei directive, prin „vehicul” se înțelege orice autovehicul destinat circulației rutiere, cu sau fără caroserie, având cel puțin patru roți și o viteză maximă constructivă de peste 25 km/h, precum și remorcile acestuia, cu excepția vehiculelor care se deplasează pe șine, a mașinilor și tractoarelor agricole sau forestiere, precum și a utilajelor pentru lucrări publice.

Articolul 10

Modificările necesare pentru adaptarea specificațiilor din anexe la progresul tehnic se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 13 din Directiva 70/156/CEE.

Articolul 11

(1) Statele membre pun în aplicare dispozițiile necesare pentru a se conforma prezentei directive în termen de 18 luni de la

notificarea sa și informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Articolul 12

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Luxemburg, 28 iunie 1977.

(2) Statele membre asigură comunicarea către Comisie a textelor principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de această directivă.

Pentru Consiliu

Președintele

W. RODGERS

LISTA ANEXELOR

ANEXA 0 ⁽¹⁾ :	Definiții, specificații generale, intensitatea luminii emise, modalitățile de testare, culoarea luminii emise, conformitatea producției
ANEXA I:	Model de certificat de omologare CEE
ANEXA II:	Condiții de omologare CEE și de marcaj
ANEXA III ⁽¹⁾ :	Măsurători fotometrice
ANEXA IV ⁽¹⁾ :	Culoarea luminii emise, coordonate tricromatice

⁽¹⁾ Cerințele tehnice ale acestei anexe sunt similare cu cele din Regulamentul Comisiei Economice pentru Europa a ONU nr. 23; în special, subdiviziunile pe puncte sînt aceleași. De aceea dacă un punct din Regulamentul nr. 23 nu are corespondent în prezenta anexă, numărul său este indicat între paranteze pentru referință.

ANEXA 0

DEFINIȚII, SPECIFICAȚII GENERALE, INTENSITATEA LUMINII EMISE, MODALITĂȚI DE TESTARE, CULOAREA LUMINII EMISE, CONFORMITATEA PRODUCȚIEI

1. DEFINIȚII

- 1.1. Prin „lampă de mers înapoi” se înțelege lampa care servește la iluminarea drumului către înapoi a vehiculului și la avertizarea celorlalți utilizatori ai drumului că vehiculul efectuează mers înapoi sau este pe punctul de a efectua mers înapoi.
- 1.2. Prin „axa de referință” se înțelege axa caracteristică a semnalului luminos determinată de fabricantul lămpii pentru a servi drept direcție-reper ($H = 0^\circ$, $V = 0^\circ$) pentru unghiurile de câmp în măsurătorile fotometrice și pentru instalarea pe vehicul.
- 1.3. Prin „centru de referință” se înțelege intersecția axei de referință cu suprafața de ieșire a luminii emise de lampă, indicată de fabricantul lămpii.
- 1.4. Prin „tip de lămpi de mers înapoi” se înțeleg lămpile de mers înapoi care nu prezintă între ele diferențe esențiale, aceste diferențe putând fi în special din următoarele puncte de vedere:
 - 1.4.1. marca de fabricație sau de comerț;
 - 1.4.2. caracteristici ale sistemului optic;
 - 1.4.3. elemente adiționale susceptibile de a modifica rezultatele optice prin reflexie, refracție sau absorbție;
 - 1.4.4. tipul de bec.

(2.)

(3.)

(4.)

5. SPECIFICAȚII GENERALE

- 5.1. Fiecare dintre eșantioanele avute în vedere la punctul 1.2.3 din anexa II trebuie să se conformeze specificațiilor indicate la punctele următoare.
- 5.2. Lămpile de mers înapoi trebuie să fie proiectate și construite în așa fel încât, în condiții normale de utilizare și în ciuda vibrațiilor la care pot fi supuse în aceste condiții, să fie asigurată buna lor funcționare și să își mențină caracteristicile impuse de prezenta directivă.

6. INTENSITATEA LUMINII EMISE

- 6.1. Intensitatea luminii emise de fiecare dintre cele două eșantioane avute în vedere la punctul 1.2.3 din anexa II trebuie să fie cel puțin egală cu minimele și cel mult egală cu maximele definite în continuare și măsurată în raport cu axa de referință pe direcțiile indicate mai jos (exprimată în grade în raport cu axa de referință).
- 6.2. Intensitatea pe axa de referință trebuie să fie de cel puțin 80 cd.
- 6.3. Intensitatea luminii emise în toate direcțiile din care lampa poate fi observată nu trebuie să depășească:
 - 300 cd în direcțiile situate în plan orizontal sau deasupra acestui plan;
 - 600 cd în direcțiile situate sub planul orizontal.
- 6.4. În orice altă direcție de măsurare ce figurează în anexa III intensitatea luminoasă trebuie să aibă o valoare cel puțin egală cu minimele indicate în această anexă.

7. MODALITĂȚI DE TESTARE

Toate măsurările trebuie efectuate cu un bec-etalon incolor de tipul prevăzut pentru lampa de mers înapoi și reglat pentru a emite fluxul luminos normal prescris pentru acest tip de bec.

8. CULOAREA LUMINII EMISE

Culoarea luminii emise trebuie să fie albă. Dacă există dubii, verificarea poate fi efectuată pe baza definiției culorii albe ce figurează în anexa IV.

9. CONFORMITATEA PRODUCȚIEI

Orice lampă de mers înapoi care poartă o marcă de omologare CEE trebuie să fie conformă cu tipul omologat și să îndeplinească condițiile fotometrice indicate la punctele 6 și 8. Totuși, pentru o lampă de mers înapoi oarecare, prelevată din fabricația de serie, exigențele privind minimul de intensitate a luminii emise (măsurată cu becul-etalon menționat la punctul 7) se pot limita, pe fiecare direcție în parte la 80 % din valoarea minimă prescrisă la punctul 6.

(10.)

(11.)

ANEXA I

MODEL DE CERTIFICAT DE OMOLOGARE CEE

[Format maxim: A4 (210 × 297 mm)]

Denumirea autorității
competente**Comunicare privind omologarea CEE, refuzul, retragerea omologării CEE pentru un tip
de lampă de mers înapoi**

- Număr de omologare CEE:
1. Tipul de lampă de mers înapoi
 2. Tip(uri) de bec(uri) prevăzut(e)
 3. Marca de fabricație sau de comerț a lămpii
 4. Numele și adresa fabricantului
 5. Numele și adresa reprezentantului acestuia, dacă este cazul
 6. Prezentat pentru omologarea CEE la data de
 7. Serviciul tehnic abilitat cu testele de omologare
 8. Data procesului verbal întocmit de acest serviciu
 9. Numărul procesului verbal întocmit de acest serviciu
 10. Data omologării CEE/a refuzului/a retragerii omologării CEE ⁽¹⁾
 11. Omologarea CEE unică, acordată pe baza punctului 3.3 din anexa II, unui dispozitiv de iluminare și de semnalizare luminoasă care conține diferite lămpi și anume:
 12. Data de omologare CEE unică/a refuzului/a retragerii omologării CEE unice ⁽¹⁾
 13. Loc
 14. Data
 15. Semnătura
 16. Desenul nr. anexat indică poziția geometrică de montaj a lămpii de mers înapoi pe vehicul, precum și axa de referință și centrul de referință al lămpii de mers înapoi.
 17. Observații eventuale

⁽¹⁾ A se șterge, după caz.

ANEXA II

CONDIȚII DE OMOLOGARE CEE ȘI MARCAJ

1. CEREREA DE OMOLOGARE CEE

- 1.1. Cererea de omologare CEE se prezintă de către deținătorul mărcii de fabricație sau de comerț, sau de către reprezentantul acestuia.
- 1.2. Pentru fiecare tip de lampă de mers înapoi, cererea este însoțită de:
 - 1.2.1. o descriere tehnică succintă care precizează în special tipul(urile) de bec(uri) prevăzut(e) care trebuie să se conformeze specificațiilor Comisiei Internaționale de Iluminat (CIE);
 - 1.2.2. desene, în trei exemplare, suficient de detaliate pentru a permite identificarea tipului de lampă de mers înapoi și care precizează condițiile geometrice de montaj pe vehicul, precum și axa de observație care trebuie considerată la testări drept axă de referință (unghi orizontal $H = 0^\circ$, unghi vertical $V = 0^\circ$) și punctul care trebuie luat ca centru de referință în cadrul acestor testări;
 - 1.2.3. 2 eșantioane.

2. INSCRIȚIONĂRI

- 2.1. Eșantioanele unui tip de lampă de mers înapoi prezentată spre omologare CEE trebuie:
 - 2.1.1. să poarte marca de fabricație sau de comerț a solicitantului; această marcă trebuie să fie foarte lizibilă și de neșters;
 - 2.1.2. să poarte indicația, foarte lizibilă și de neșters a tipului de bec(uri) prevăzut (prevăzute);
 - 2.1.3. să poarte indicația „Top”, înscrisă orizontal pe partea cea mai ridicată a geamului, dacă aceasta este necesară pentru a evita orice eroare la montarea lămpii de mers înapoi pe vehicul;
 - 2.1.4. să cuprindă un spațiu de mărime suficientă pentru marca de omologare CEE, inclusiv simbolurile adiționale prevăzute la punctul 4; acest amplasament trebuie să fie indicat pe desenele menționate la punctul 1.2.2.

3. OMOLOGAREA CEE

- 3.1. Atunci când cele două eșantioane, prezentate conform punctului 1, se conformează dispozițiilor din anexele 0, II, III și IV, este acordată omologarea CEE și este atribuit un număr de omologare.
- 3.2. Acest număr nu mai este atribuit altui tip de lampă de mers înapoi.
- 3.3. Atunci când omologarea CEE este cerută pentru un tip de dispozitiv de iluminare și de semnalizare luminoasă care include o lampă de mers înapoi și alte lămpi, poate fi acordată o marcă de omologare CEE unică, cu condiția ca lampa de mers înapoi să corespundă cerințelor prezentei directive și ca fiecare dintre celelalte lămpi care fac parte din tipul de dispozitiv de iluminare și de semnalizare luminoasă pentru care este cerută omologarea CEE să se conformeze directivei speciale care îi este aplicabilă.

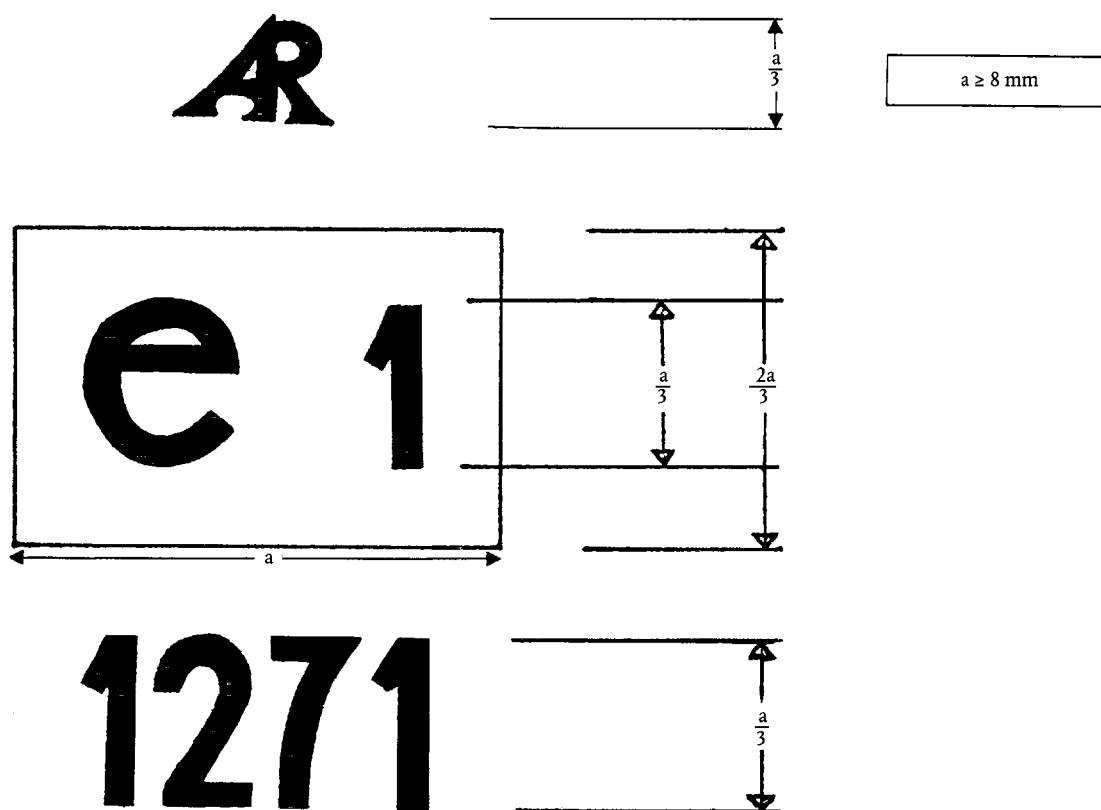
4. MARCAJ

- 4.1. Orice lampă de mers înapoi conformă unui tip omologat prin aplicarea prezentei directive trebuie să poarte o marcă de omologare CEE.

- 4.2. Această marcă este compusă: dintr-un dreptunghi în interiorul căruia este plasată litera „e” urmată de numărul sau de grupul de litere distinctiv al statului membru care a acordat omologarea:
1. pentru Republica Federală Germania,
 2. pentru Franța,
 3. pentru Italia,
 4. pentru Țările de Jos,
 6. pentru Belgia,
 11. pentru Regatul Unit,
 13. pentru Luxemburg,
 18. pentru Danemarca,
 - IRL pentru Irlanda,
- și de un număr de omologare CEE care corespunde numărului certificatului de omologare CEE stabilit pentru tipul de lampă de mers înapoi.
- 4.3. Marca de omologare CEE este completată de simbolul adițional „AR”.
- 4.4. Numărul de omologare CEE trebuie să fie plasat lângă dreptunghiul care circumscrie litera „e”, într-o poziție oarecare în raport cu aceasta.
- 4.5. Marca de omologare CEE și simbolul adițional trebuie să fie inscripționate pe geam sau pe unul dintre geamuri în așa fel încât acestea să fie de neșters și clar lizibile și atunci când lampa de mers înapoi este montată pe vehicul.
- 4.6. Un exemplu de marcă de omologare CEE completată de simbolul adițional menționat mai sus, în care sunt atașate literele A și R, este prezentat în apendice.
- 4.7. În cazul atribuirii unui număr de omologare CEE unic prevăzut la punctul 3.3 pentru un tip de dispozitiv de iluminare care include o lampă de mers înapoi precum și alte lămpi, poate fi inscripționată o singură marcă de omologare CEE, cuprinzând:
- un dreptunghi în interiorul căruia este plasată litera e urmată de numărul sau de grupul de litere distinctiv ale statului membru care a acordat omologarea;
 - un număr de omologare CEE;
 - simbolurile adiționale prevăzute în diferitele directive în temeiul cărora a fost efectuată omologarea CEE.
- 4.8. Dimensiunile diferitelor elemente ale acestei mărci nu pot fi inferioare celor mai mari dimensiuni minime prescrise pentru marcasele individuale de directivele în temeiul cărora a fost efectuată omologarea CEE.
-

Apendice

Exemplu de marcă de omologare CEE

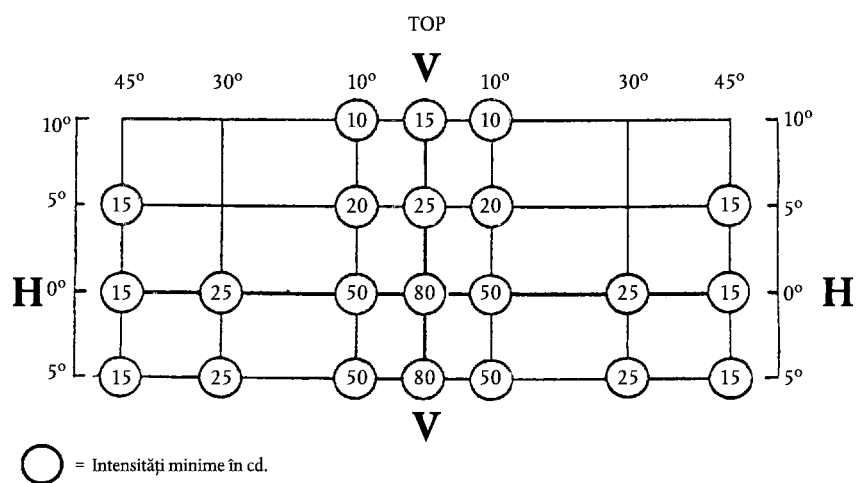


Dispozitivul care poartă marca de omologare CEE de mai sus este o lampă de mers înapoi pentru care omologarea CEE a fost acordată în Germania (e 1) cu numărul 1271.

ANEXA III

MĂSURĂTORI FOTOMETRICE

1. METODE DE MĂSURARE
 - 1.1. În timpul măsurătorilor fotometrice, o mascare corespunzătoare trebuie să împiedice reflexiile parazite.
 - 1.2. În caz de contestare a rezultatului măsurătorilor, acestea trebuie executate după cum urmează:
 - 1.2.1. distanța de măsurare trebuie să fie una pentru care este aplicabilă legea variației cu inversul pătratului distanței;
 - 1.2.2. aparatura de măsură trebuie să aibă deschiderea unghiulară a receptorului văzută din centrul de referință al lămpii cuprinsă între $10'$ și 1° ;
 - 1.2.3. cerința de intensitate pentru o direcție de observație determinată este considerată ca îndeplinită atunci când această intensitate este obținută într-o direcție care nu se abate cu mai mult de $15'$ de la direcția de observație.
2. PUNCTE DE MĂSURARE EXPRIMATE ÎN GRADE ÎN RAPORT CU AXA DE REFERINȚĂ ȘI VALORI ALE INTENSITĂȚILOR MINIME ALE LUMINII EMISE



- 2.1. Direcția $H = 0^\circ$ și $V = 0^\circ$ corespunde axei de referință (pe vehicul, aceasta trebuie să fie orizontală, paralelă cu planul longitudinal median al acestuia și orientată în sensul de vizibilitate impus). Ea trece prin centrul de referință. Valorile indicate în tabel conțin, pentru diferitele direcții de măsurare, intensitățile minime în cd.
- 2.2. Atunci când, la examenul vizual, o lampă pare să prezinte variații locale importante de intensitate, se verifică ca nici o intensitate măsurată între două dintre direcțiile de măsurare citate mai sus să nu fie sub 50 % din intensitatea minimă cea mai slabă dintre cele două prescrise pentru aceste direcții de măsurare.

ANEXA IV

CULOAREA LUMINII EMISE

COORDONATE TRICROMATICE

ALB:	Limita spre albastru:	$x \geq 0,310$
	Limita spre galben:	$x \leq 0,500$
	Limita spre verde:	$y \leq 0,150 + 0,640 x$
	Limita spre verde:	$y \leq 0,440$
	Limita spre purpuriu:	$y \geq 0,050 + 0,750 x$
	Limita spre roșu:	$y \geq 0,382$

Verificarea acestor caracteristici colorimetrice trebuie să fie efectuată folosind o sursă luminoasă cu temperatura de culoare de 2 854 K corespunzătoare iluminatului A al Comisiei Internaționale de Iluminat (CIE).
